

Aula 7

EL ÁREA GEOLECTAL ANDINA

META

Presentar el área geolectal andina y sus principales características.

OBJETIVOS

Al final de esta clase el alumno deberá ser capaz de:

- Conocer el área geolectal andina
- Saber sus principales características.

PREREQUISITOS

Todos los contenidos fonéticos, fonológicos, léxicos, gramaticales y estructurales de la lengua española conocidos hasta el momento.

Andrés Alberto Soto Tello
Carlos Augusto Santos Vieira
Alexandro Rodrigues Cajé
Jerlas Matos de Oliveira
Sandro Marcío Drumond Alves.

INTRODUCCIÓN

En esta clase vamos a presentar la sexta de las ocho áreas geolectales del mundo hispánico, según la propuesta de Moreno Fernández (2000, 2009). Además, de qué modo se comporta la lengua en término de usos de la fonética y fonología. A partir de los textos teóricos y ejercicios direccionados, el tema será presentado de modo a proporcionar una reflexión acerca del español andino. ¿Vamos a empezar?

CONOCIENDO EL ÁREA GEOLECTAL...



Fuente: acervo del autor Área geolectal andina (en rosa)

Lee los textos abajo para conocer un poco más de las capitales que sirven de modelo del área geolectal andina.

LIMA

Es la capital de la República del Perú. Se encuentra situada en la costa central del país, a orillas del océano Pacífico, conformando una extensa y

populosa área urbana conocida como Lima Metropolitana, flanqueada por el desierto costero y extendida sobre los valles de los ríos Chillón, Rímac y Lurín. Según el INEI, en 2015, Lima tiene una población de **8,9 millones** de habitantes, mientras que su aglomeración urbana, que incluye a la Provincia Constitucional del Callao, cuenta con casi 10 millones de habitantes, el tercio de la población peruana, cifras que la convierten en la ciudad más poblada del país. El área metropolitana de Lima, conocida también como *Lima Metropolitana o Lima-Callao*, es la metrópoli conformada por la gran conurbación central de la ciudad de Lima y su extensión hacia el norte, sur y este, la cual abarca gran parte de las provincias de Lima y del Callao. Es el área metropolitana más poblada del Perú, la octava más grande de América y una de las más grandes del mundo.⁹⁷ El proceso de conurbación comenzó a ser evidente en la década de 1980.

(Texto adaptado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Lima>, accedido el 21/04/16)

BOGOTÁ

Es la capital de la República de Colombia y del departamento de Cundinamarca. Está administrada como Distrito Capital, y goza de autonomía para la gestión de sus intereses dentro de los límites de la Constitución y la ley.⁸ A diferencia de los demás distritos de Colombia, Bogotá es una entidad territorial de primer orden, con las atribuciones administrativas que la ley le confiere a los departamentos. Está constituida por 20 localidades y es el epicentro político, económico, administrativo, industrial, artístico, cultural, deportivo y turístico del país. Está ubicada en el centro de Colombia, en la región natural conocida como la sabana de Bogotá, que hace parte del altiplano cundiboyacense, formación ubicada en la cordillera Oriental de los Andes. Es la tercera capital más alta en América del Sur (después de La Paz y Quito), a un promedio de 2625 metros sobre el nivel del mar.

(Texto adaptado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Bogotá>, accedido el 21/04/16)

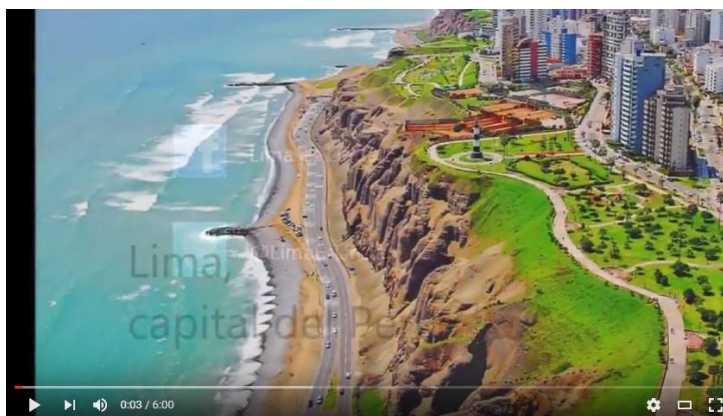
LA PAZ

Es la sede del Gobierno de Bolivia, es también la capital del departamento autónomo de La Paz. Desde el 7 de diciembre de 2014 La Paz es clasificada como una de las nuevas siete ciudades maravillas del mundo. El censo de 2001 reportó una población de 789 585 habitantes. El área urbana del municipio tiene una variación latitudinal que oscila entre los 3000 msnm y 4100 en sus puntos más altos. Forma junto a las ciudades vecinas de El Alto, Viacha y municipios vecinos, el Área metropolitana de La Paz.

(Texto adaptado de https://es.wikipedia.org/wiki/La_paz, accedido el 21/04/16)

DE PASEO...

Ahora que ya sabes un poco más sobre las capitales que nos servirán de modelo de habla, vamos a pasear un poco por ellas asistiendo los videos disponibles en el Ambiente Virtual de Aprendizaje (AVA):



Lima. (Disponible em el AVA: <https://www.youtube.com/watch?v=G2bBK1e8KHE>).



Bogotá. (Disponible em el AVA: <https://www.youtube.com/watch?v=M-K5NIIInUDE>)



La Paz. (Disponible em el AVA: <https://www.youtube.com/watch?v=jcSq1xr5-ho>)

Graba y para el AVA las respuestas de los cuestionamientos abajo:
 ¿Te gustaría visitar este sitio? ¿Por qué?
 ¿Qué más te llamó la atención en el video?

PROFUNDIZANDO EL TEMA...

Vamos a leer un fragmento de la entrevista que Francisco Moreno Fernández (FMF) le concedió a la bibliotecaria Patrocinio García (P), que está registrada en el libro **La lengua española en su geografía** (2009).

Rasgos caracterizadores del español andino.

FMF: En primer lugar, hay que recordar que se trata de una zona de conservadurismo fonético, que puede deberse a la distancia respecto de los principales focos de innovación lingüística y al aislamiento relativo que supone la vida en la cordillera. Siendo así, es comprensible que exista una tendencia a la conservación de las consonantes finales de sílaba, empezando por la /s/ naturalmente, que no se debilita con facilidad. Esta tendencia a conservar el consonantismo implosivo provoca incluso la neutralización de consonantes muy diversas, como ha ejemplificado Rocío Caravedo para el español de Lima: *arigmética* ‘aritmética’, *sectiembre* ‘septiembre’, *ogsequiar* ‘obsequiar’, *agdomen* ‘abdomen’. Y el conservadurismo fonético, el que refuerza el consonantismo, estaría detrás de la pronunciación asibilada de erre y de tr, en casos que suena parecidos a *casro* ‘carro’ o *tsres/ches* ‘tres’. Y otra muestra de tal conservadurismo es la conservación de la oposición / λ / - /j/, oposición que fonéticamente, allá donde se mantiene, se resuelve de modos diversos

P: y hay usos gramaticales comunes?

FMF: Hay usos muy extendidos y con importante poder caracterizador. Por ejemplo, los casos de leísmo y de loísmo que pueden encontrarse desde de Colombia a Bolivia, en formas diversas, por causas distintas y de intensidad diferente: *la papa lo pelamos*. También está muy extendida la posposición de posesivos (*el hijo mío; me voy a su casa de ella*) y la intensificación duplicada (*muy riquísimo*). Y las formas de tratamiento alternan, para la cercanía o familiaridad, el tuteo y el voseo, con un sistema similar al centroamericano, pero con un juego de usos sociolingüísticos que varía entre comunidades. El uso de un pronombre como *sumerced* – pronunciado [su. mer. ‘se], que aún puede encontrarse en el interior de Colombia (Cundinamarca y Boyacá), y de las formas de distancia respetuosa como *su persona*, es minoritario.

Las variaciones del español andino.

P: pues, ¿cuántas modalidades existen dentro del español andino?

FMF: Existen tres principales son las que marca la geografía: la costa, la cordillera o Sierra y la selva del Amazonas. No hace falta decir que esta

división lleva correlacionados factores sociales, económicos e idiomáticos, que ya le he comentado.

P: Recuérdeme cuales son.

FMF: La costa une los puertos de la ruta del Mar del Sur; la Sierra supone una vida social distante, con una economía autóctona y cerrada, organizada por la población nativa, hablante de quechua o aymara; el Amazonas supone un alejamiento de las otras áreas por razones de Naturaleza.

P: Podemos decir, pues, que las modalidades del español andino son cuatro: costeño, serrano, amazónico y llanero.

(MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. **La lengua española en su geografía**. Madrid: Arco libros, 2009. Editado de las pp.291-327)

¿Vamos a desarrollar un poco más nuestro conocimiento sobre esas modalidades del español andino? Accesa el AVA y seguiremos explicando un poco más sobre el tema.

Después de todo lo aprendido en el AVA, podemos, resumidamente, presentar las características del español andino en el siguiente cuadro.

PRINCIPALES RASGOS DE PRONUNCIACIÓN DEL ÁREA ANDINA
Seseo: no se hace la distinción /s/ X /θ/, se usa solamente /s/
Yeísmo: no se hace la distinción ll X y, se usa siempre el sonido /y/
Pronunciación predorsal de /s/ (dorso de la lengua en los alvéolos)
Debilitamiento de consonantes finales de sílabas
Debilitamiento y pérdida de consonantes oclusivas sonoras intervocálicas
Entonación y ritmo un poco melódicos y delineados

PRACTICANDO EL TEMA...

¿Vamos a ver un hablante de Perú, uno de Bolivia y una de Colombia? Haz atención al modo como habla llevando en cuenta las características fónicas que viste en el apartado anterior.



Modelo de Lima. (Disponible em el AVA: <https://www.youtube.com/watch?v=IvC6NGO6PN0>)



Modelo de Bogotá. (Disponible em el AVA: <https://www.youtube.com/watch?v=hrZ8TGpu4gM>)



Modelo de La Paz. (Disponible em el AVA: https://www.youtube.com/watch?v=FopjVEfYP_I)



Ahora que ya asististe los videos, completa los recuadros abajo con las informaciones pedidas.

1) Para el hablante Peruano

Fenómeno	minutos del vídeo
Debilitamiento de oclusivas	De _____ hasta _____
Aspiración	De _____ hasta _____

2) Para la hablante colombiana

Fenómeno	minutos del vídeo
Debilitamiento de consonantes finales de sílaba	De _____ hasta _____
Pérdida de oclusivas intervocálicas	De _____ hasta _____

3) Para el hablante boliviano

Fenómeno	minutos del vídeo
Debilitamiento de consonantes finales de sílaba	De _____ hasta _____
seseo	De _____ hasta _____

ORGANIZANDO LAS IDEAS...

A partir de todo lo que viste en esta clase, haz un resumen de 05 a 07 líneas exponiendo todo lo aprendido y qué novedades agregaste a tu conocimiento de la lengua española.

CONCLUSIÓN

Hay una serie de rasgos de pronunciación, de gramática y de léxico que son comunes a todo el área del español andino y que le confieren personalidad frente al español de otras áreas de España y de América. En este curso, nos centramos solamente en los aspectos fonéticos y fonológicos del español andino.



RESUMEN

En esta clase nosotros conocimos el área geolectal andina, de acuerdo con la propuesta más moderna de Moreno Fernández (2000, 2009). Vimos sus principales características fonéticas y fonológicas basándonos en los modelos de habla de Perú, Colombia y Bolivia. Además, aprendimos que el español andino, aunque tomado en su totalidad, presenta modalidades que llevan en cuenta los contactos históricos y lingüísticos de esta región.



AUTOEVALUACIÓN

¿Al final de esta clase soy capaz de reconocer las características del área geolectal andina?

¿Necesito buscar más informaciones sobre el asunto?



PRÓXIMA CLASE

En la próxima clase vamos a conocer un área geolectal más del español: el área de austral, de acuerdo con la propuesta de Moreno Fernández (2000, 2009).

REFERÊNCIAS

FERNÁNDEZ, J.G. **Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica.** Madrid: Arco libros, 2007.

MORENO FERNÁNDEZ, F. **Qué español enseñar.** Madrid: Arco libros, 2000.

MORENO FERNÁNDEZ, F. **La lengua española en su geografía.** Madrid: Arco libros, 2009.

POCH-OLIVÉ, D. **Fonética para aprender español: pronunciación.** Madrid: Edinumen, 1999.

QUILIS, A. **Principios de fonología y fonética españolas.** Madrid: Arco libros, 2003.